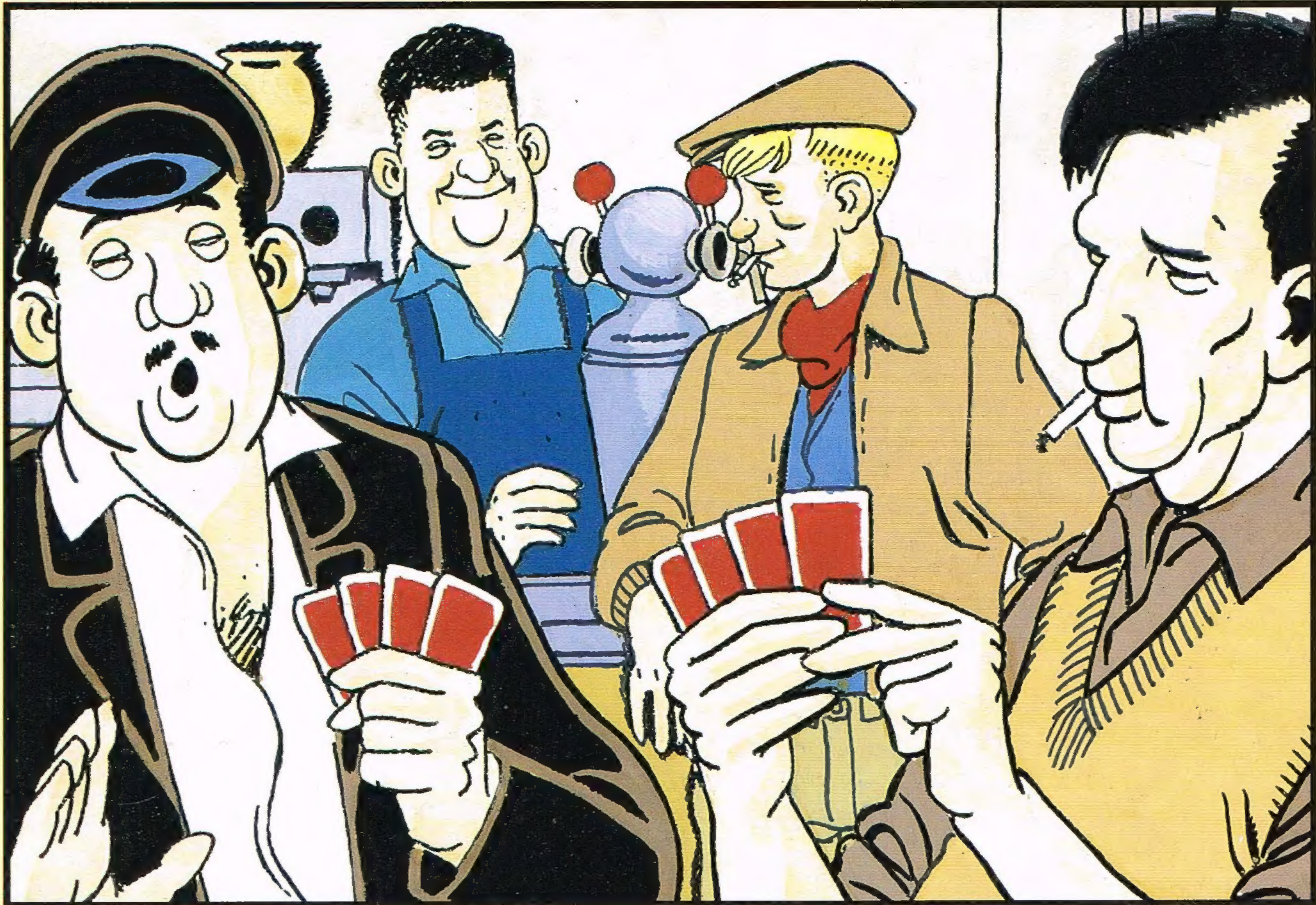
EMMANUEL

MOYNOT

VILLA "TWEE ROZEN"



Création

MOYNOT

VILLA "TWEE ROZEN"

Création

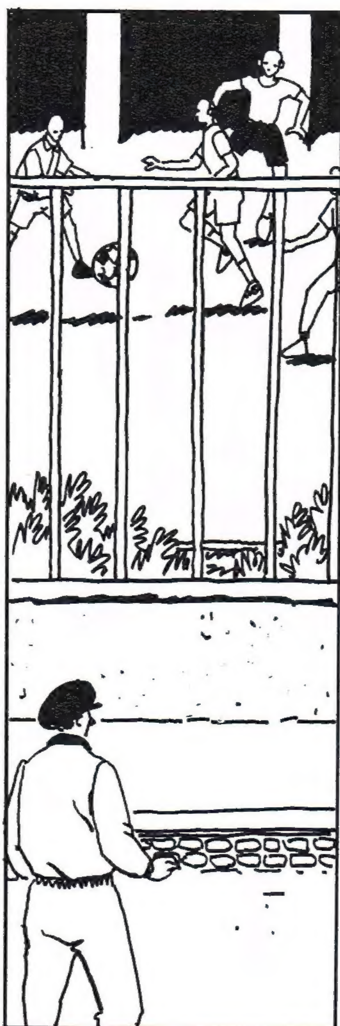
Emmanuel MOYNOT/Villa "Twee Rozen" Création n°10

ISBN 90.6771.173-x
WD 1990/3952/15
UDC 82-93 NUGI 371

Druk : Publi-Ariane N.V. - Berlare


I
TUUT-TUUT







QUOI M
A GUEUL
KES



KIJK, KERELS: DAAR IS TUUT-TUUT!
ELLE É PEUTÊTE PAS BEÊÊÊLE, MÉ Ô MOIN ELLE É FIDÈLE!



SCHEER JE WEG, DOMKOP!
UITSCHOT!
MIS-BAKSEL
MAAK JE UIT DE VOETEN, TUUT-TUUT!









ZEG, GAAT HET ZO'N BEETJE? HEBBEN JULLIE DAN HELEMAAL GEEN GEWETEN? HOU DAAR ONMIDDELLIJK MEE OP.


VOORUIT, TERUG NAAR DE SPEEL-PLAATS... EN RUSTIG AAN!

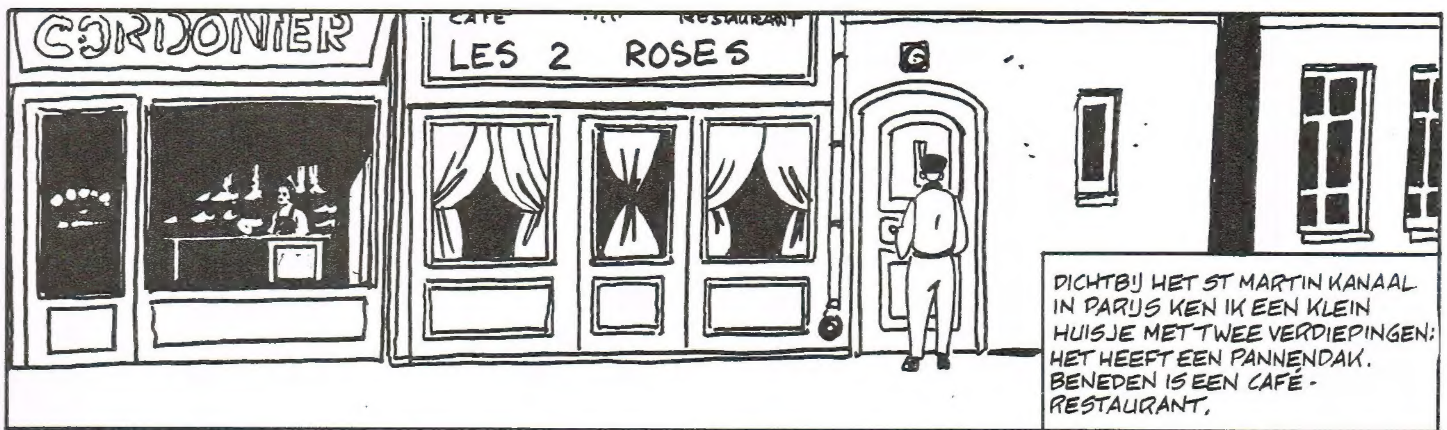
EN JIJ, MONGOOL, DE WIND VAN-ACHTER!

VOORUIT, SCHEER JE WEG!

MAAK DAT IK JE HIER NIET MEER ZIE ROND-HANGEN,



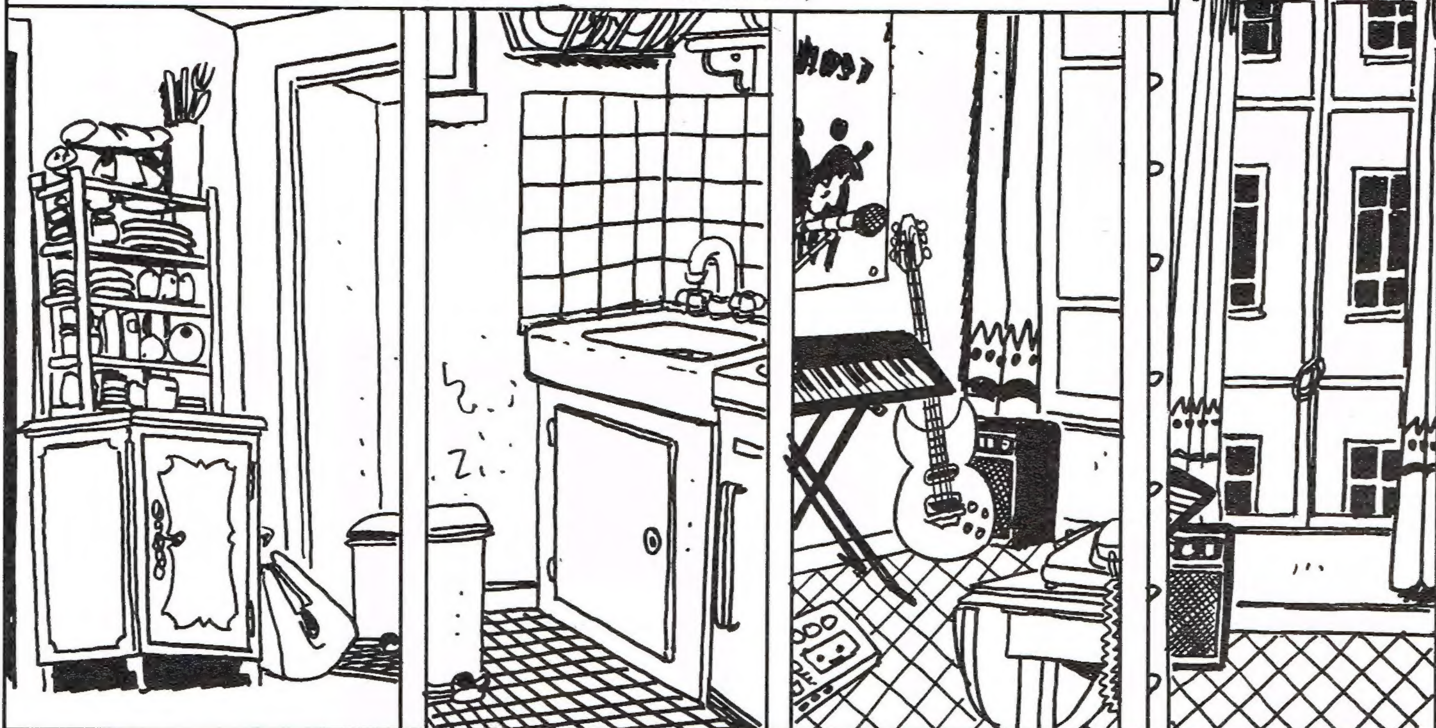



CORDONIER
CAFE RESTAURANT
LES 2 ROSES
6
DICHTBIJ HET ST MARTIN KANAAL IN PARIJS KEN IK EEN KLEIN HUISJE MET TWEE VERDIEPINGEN: HET HEEFT EEN PANNENDAK. BENEDEN IS EEN CAFÉ-RESTAURANT.


RESTAURANT.
2 ROSES
6
DE ZAAK WORDT GEËXPLOITEERD DOOR DE EIGENAARS VAN HET HELE HUIS... ALS JE DOOR HET PORTAAL HEEN GAAT, KOM JE OP EEN OVERDEKTE BINNENPLAATS UIT, WAAR DE LEGE FLESSEN UIT HET RESTAURANT GEBORGEN WORDEN. OP HET EIND VAN DE BINNENPLAATS LEIDT EEN TRAP NAAR DE ÉTAGES.


HET IS EEN SMALLE WENTELTRAP EN OP ELKE TUSSENVERDIEPING ZIJN DRIE DEUREN... EN ER IS MAAR WEINIG PLAATS.
ALS JE EEN VAN DIE DEUREN OPENMAAKT, KOM JE IN EEN PIEPKLEINE STUDIO, WAAR ALLES GEMINIATURISEERD LIJKT.

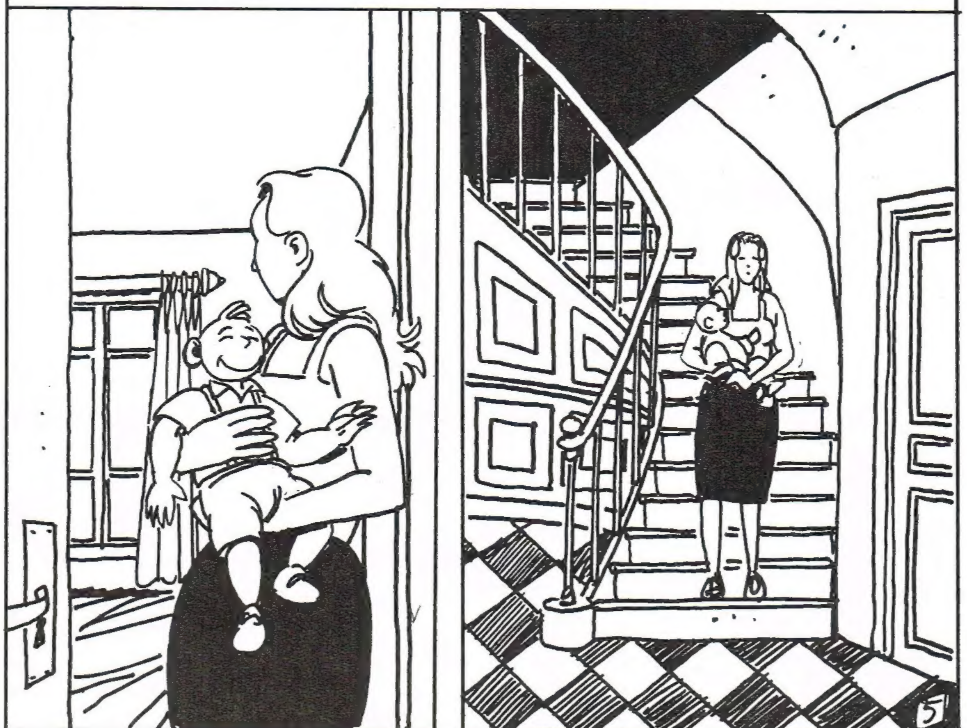
IK HEB DAAR EEN TIJDJE GEWOOND, TOEN IK PROBEERDE TE LEVEN VAN MIJN LIEDJES,,, MEESTAL MOEST IK DOZEN SJOUWEN OF VERHUIZER SPELEN OM DE HUUR TE KUNNEN BETALEN. HET HUIS WAS NOG MAAR PAS VERNIEUWD: HET KEUKENTJE WAS ZO KLEIN, DAT JE DE INDRUK KREEG DAT DE OORSPRONKELIJKE RUIMTE ER NOG DOOR WERD VERKLEIND.

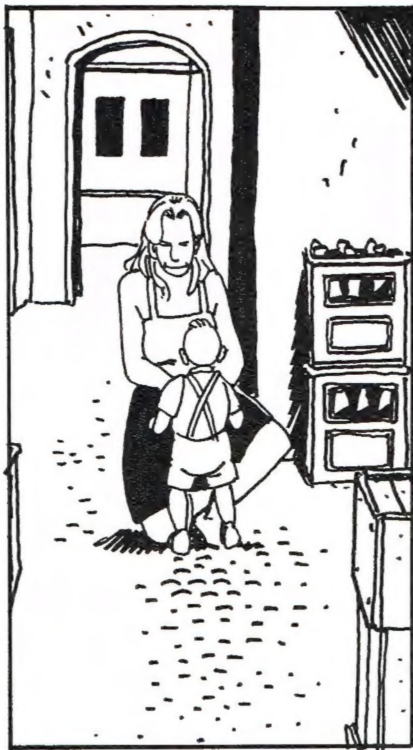


HET GEBOUW ACHTERAAN, DAT JE DOORHEEN HET RAAM KON ZIEN, LEEK OP HET EERSTE GEZICHT IDENTIEK AAN HET GEBOUW AAN DE VOORKANT. WANNEER JE HET AANDACHTIGER BEKEEK ZAG JE EEN PAAR VERSCHILLEN. HET WAS IN ZO'N SLECHTE STAAT, DAT HET GEEN ZIN MEER HAD HET NOG TE VERBOUWEN, BIJGEVOLG BLEEF HET ONAANGEROERD,,, NET ALS DE BEWONERS: HET WAREN HALVE CLOCHARDS, DE MEESTEN WAREN EEN BEETJE GEK: ZE LEEFDEN ZONDER WATER, GAS OF ELECTRICITEIT TUSSEN DIE AFGESCHILFERDE, VOCHTIGE, ONGEZONDE MUREN, HUN LEVENSVOORWAARDEN WAREN VERSCHRIKKELIJK,,, DE EIGENAARS DURFDEN DAN OOK NIET ECHT HUUR TE VRAGEN. TUUT-TUUT WOONT IN ZO'N KAMER, WAARSCHIJNLIJK AL VANAF ZIJN JEUGD. HIJ WERKT ALS AFWASSER IN RUIL VOOR KOST EN INWOON.

TOEN TUUT-TUUT NOG EEN KIND WAS, WAS HET GEBOUW EEN HOTEL, HIJ LEEFDE ER MET ZIJN MOEDER. MADAME BLANCHE ZONG EN DANSTE IN DE "VARIETY" VLAKBIJ DE BOULEVARD, ZE LIET HET KIND VAAK OP DE BINNENKOER SPELEN ONDER HET WAKEND OOG VAN MADAME BERTHE, DE BAZIN. ZE MOEST IMMERS 'S NAMIDDAGS NAAR DE REPETITIES EN 'S AVONDS NAAR DE VOORSTELLING.










TUT


TUT-T











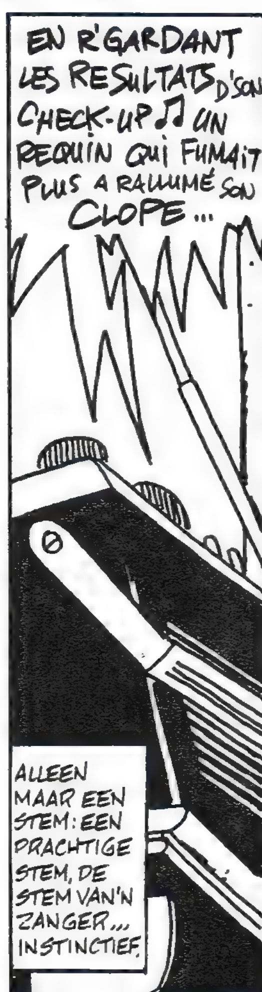

TUUT-TUUT!




WEL, TUUT-TUUT? DE BAZIN VERWACHT JE VOOR DE AFWAS!!...


HA, DAAR BEN JE! VOORUIT, AAN HET WERK, BIND JE SCHORT VOOR!
TUUT-TUUT, TUUT-TUUT!


GABY, OH GABY! TU VEUX QU'J'TE CHANTE LA MER? LE LONG LE LON
TOEN Z'N MAMA STIERF HEEFT ZE VOOR TUUT-TUUT NIET VEEL NAGELATEN...


EN R'GARDANT LES RESULTATS D'SON CHECK-UP UN REQUIN QUI FUMAIT PLUS A RALLUMÉ SON CLOPE...
ALLEEN MAAR EEN STEM: EEN PRACHTIGE STEM, DE STEM VAN'N ZANGER... INSTINCTIEF.


ÇA M'FÉ FRÉMIR FO SAVOIR DIRE STOP TU SÉ, TU SÉ, C'EST COMME SE TYPE KI VOUDRÉ KE J'ME SOIGNE...


J'FÉ MON FOUTINE ÔMILIEU
DÉZALGUE ÉDÉ CORO,
ÉCHFÉ MÉ POMP SUR LÉ RESTE D'UN VIEU
CARGÔÔÔÔ
J'DI BONJOUR...


J'M'ÉCRASE
LE NÉ Ô HUBLÔ,
JÉ MON CONTRA
D'CONFIANCE,
L'ENCÉFALO KI FO


GABY, J'T'A
DÉJÀ DIT
BIEN
MAURICET

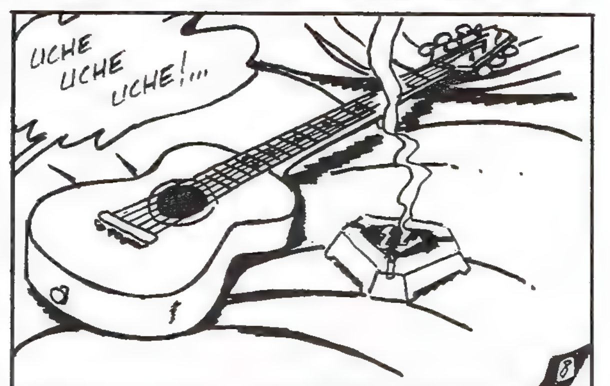

GABY, OH
GABY




HAHUM!...


AUJOURD'HUI C'EST
VENDREDI, ET J'VOUDRAIS
BIEN QU'ON M'AIME
J'SENS QU'J'VAIS
FINIR CHEZ
ET SES SIRÈNES
OH
GABY...


TU DEVRAIS
PHA!... RHEUUU
UCHE UCHE
UCHE...


UCHE
UCHE
UCHE!...





II

M. PETROSIAN


TOEN MIJNHEER PETROSSIAN THUIS KWAM, WAS HET NET, OF HIJ HET GEBOUW NIET HERKENDE.


STAURANT
ROSES
6


NOCHTANS WOONDE HIJ DAAR,,, ZONDER DE MINSTE TWIJFEL.


TOCH HAD DIT VERTROUWDE DECOR IETS ONGEWOONS.
HOTEL · PENSION
LES 2 ROSES

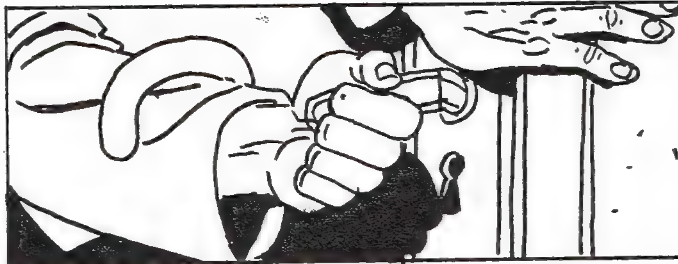

RANT
SES·
6
HIJ KON NIET UITMAKEN WAT HET PRECIES WAS,,, EN GING HET PORTAAL BINNEN.


HET VERBAASDE HEM DAT DE SLEUTEL NIET OP Z'N GEWONE PLAATS HING ...




MAAR,,, OMDAT MEVROUW PETROSSIAN ZEKER IN HAAR KAMER WAS, WAS HIJ NIET BOVENMATIG ONGERUST.


TOEN DE DEUR NIET OPEN-GING, BEGON HIJ ZICH PAS ECHT ZORGEN TE MAKEN.


NOOIT HAD MEVROUW PETROSSIAN ZICH ZO OPGESLOTEN. HIJ HERINNERDE ZICH DAT DE SLEUTELS NIET BIJ DE INGANG HINGEN... EN OPEENS WIST HIJ...


DAT ER IETS NIET IN DE HAAK WAS.




M. PETROSSIAN KWAM DE KAMER BINNEN. MEVR. PETROSSIAN GLIMLACHTE ...


ZOALS VELE KOPPELS MET WEINIG GELD LEEFDEN M. EN MEVR. PETROSSIAN IN EEN HOTEL. DAT WAS MAAR TIJDELIJK, WANT M. PETROSSIAN WAS METSER EN BOUWDE HUN HUIS STUKJE BIJ BEETJE... MET MATERIAAL, DAT HIJ OP DE WERF VOND...




HET PENSION "VILLA TWEE ROZEN" WAS NIET DIRECT ZO'N KLEIN POPULISTISCH PARADIJS VAN VOOR DE OORLOG, MAAR TOCH WAS HET SYMPATHIEK EN MIJNHEER EN MEVROUW PETROSSIAN VOELDEN ER ZICH BEST THUIS.




DE EIGENAARS, MIJNHEER GASTON EN MADAME BERTHE HIELDEN ERG VEEL VAN HUN "TORTELDUIFJES" ZOALS ZIJ ZE NOEMDEN. ZE HIELDEN TROUWENS VAN AL HUN KLANTEN.




...ZE HIELDEN VAN IEDEREEN DIE BIJ ZE LOGEERDE, DAT WAS NU EENMAAL HUN IDEE VAN HUN VAK.


IN DIE TIJD LIEP HET HOTEL GOED, HET RESTAURANT TROUWENS OOK, HET HAD EEN VAST CLIENTÈLE VAN WERKLUI UIT DE BUURT.
HOTEL
CAFE HOTEL RESTAURANT
LES DEUX ROSES


OP ZEKERE DAG WAS HUN HUISJE AF EN ZE VERLIETEN HET PENSION.





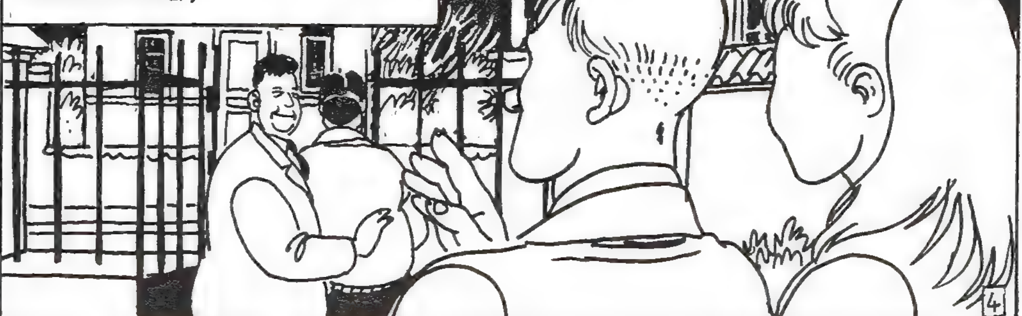




M. GASTON HAD EEN FLES SCHUIMWIJN MEEGEBRACHT: ZE WERD OPGEDRONKEN, TERWIJL M. PETROSSIAN UITLEGDE HOE HIJ HET GEBINTE VAN HET HUIS HAD GEBOUWD. IEDEREEN WAS ER VAST VAN OVERTUIGD DAT JE IN ZO'N MOOI LIEFDESNESTJE WEL GELUKKIG MOEST ZIJN.







OP DIE DAG VERNAM M. PETROSSIAN DE DOOD VAN ZIJN MOEDER. ZIJN VADER, DIE ZELFS GEEN EI KON BAKKEN, KWAM BIJ ZE INWONEN. ZE MOESTEN HEM DE SLAAPKAMER WEL AFSTAAN: ... IN HET SALON PLAATSTEN ZE EEN OPKLAPBED. DAARNA KREGEN ZE - IN PLAATS VAN HET ENE KIND, WAAR ZE ZO NAAR VERLANGDEN - EEN TWEELING.

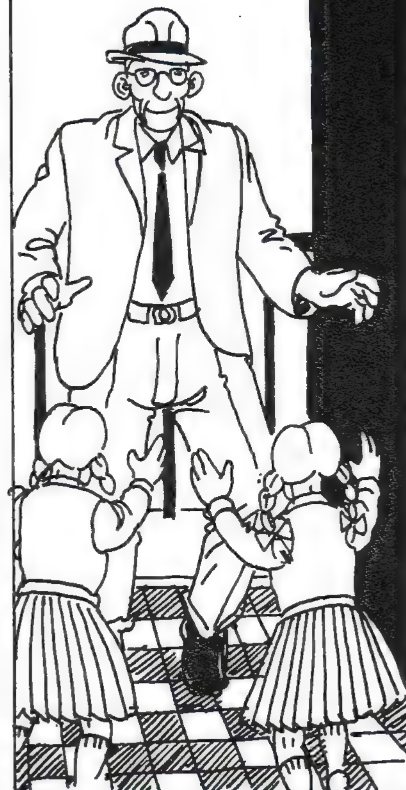






EN HET HUIS, DAT AL NIET GROOT WAS, WERD OPEENS REUZE KLEIN. M. PETROSSIAN KREEG ER SPIJT VAN, DAT HIJ DE TIJD NIET HAD GENOMEN EEN VERDIEPING MEER TE BOUWEN.

NU MOEST HIJ DE KLEINTJES GROOTBRENGEN EN VOOR ZE WERKEN.



TOEN DE MEISJES GROOT WAREN EN ZE EINDELIJK ALLEEN WAREN IN HET HUIS, WAREN M. EN MEVR. PETROSSIAN (ZE WAREN AL NIET JONG MEER TOEN ZE HET HUIS BETROKKEN) ER HEUS NIET JONGER OP GEWORDEN. ZE KENDEN ER NOG TIEN RUSTIGE JAREN.







MAAR HUN BESTE JAREN HADDEN ZE DAAR DOORGEBRACHT, IN DE "VILLA TWEE ROZEN". HIJ ZAG DAT ALLEMAAL IN DE SPIEGEL ... EN OOK ZIJN EIGEN OUD GEZICHT. PLOTS WIST HIJ WAT ER MET ZIJN VROUW WAS GEBEURD.




ALLES WAS TROUWENS VERANDERD... HOE KON M. PETROSSIAN ZICH ZO VERGISSEN? HET WAREN DEZELFDE PLAATSEN, NATUURLIJK, MAAR ZE LEKEN WEL ONTSMET... VAN HUN ZIEL BEROOFD DOOR EEN NIEUWE LAAG VERF. DE BUURT ZELF - DAT HAD HIJ AL BIJ ZIJN KOMST OPGEMERKT - HAD NIET MEER HETZELFDE KARAKTER...




M. PETROSSIAN LIET DE MUREN ACHTER ZICH, WAAR HIJ NIKS MEER TE ZOEKEN HAD.


?


M. PETROSSIAN?


M. PETROSSIAN, U BENT HET TOCH?
... MADAME BERTHE?


AH! M. PETROSSIAN, NA AL DIE TIJD! KOM, WE GAAN NAAR M. GASTON, DIE WEET VAST NIET WAAR HIJ HET HEEFT!


GASTON! KIJK 'ES WIE HIER IS!
MAAR... DA'S ONMOGELIJK! M. PETROSSIAN! ASJEMENOU! WAT EEN LEUKE VERRASSING!


HE, JULLIE DAAR! KENNEN JULLIE M. PETROSSIAN NOG?


NATUURLIJK! OP UW GEZONDHEID, M. PETROSSIAN!


WAT BEN IK BLIJ U TE ZIEN! BUITEN DIE TWEE DAAR ZIEN WE NIET VEEL OUDE KLANTEN MEER... SINDS WE HET HOTEL HEBBEN GESLOTEN.


ZIE JE WEL! U HERKENDE NIKS MEER, HE? KOM, U DRINKT TOCH IETS OM DAT TE VIEREN?
NATUURLIJK!


ZOALS GEWOONLIJK? WEET U DAT WE VAAK OVER U SPREKEN, MIJN VROUW EN IK?...


WE ZEGGEN ALTIJD DAT U VAST ERG GELUKKIG BENT IN UW HUISJE!
O, DAT BEDOELT U!


DAT... JA, DAT MAG JE WEL ZEGGEN!
JE MERKT HET GEWOON! UW GEZICHT HEEFT RIMPELS VAN GELUK!


MAAR... WAT BRENGT U NAAR DEZE BUURT?
WE HEBBEN HET HUIS MOETEN VERKOPEN, WEET U!













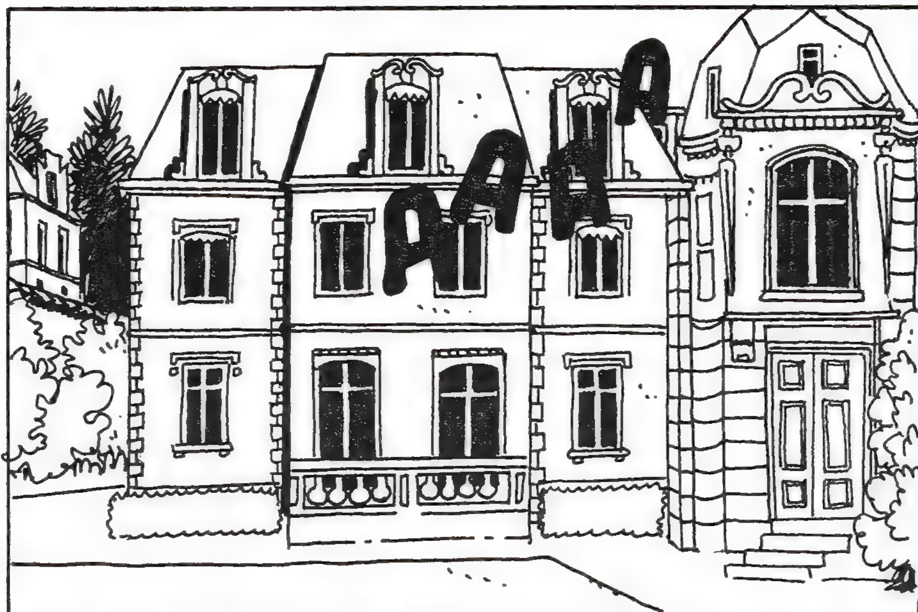


* ARMEE DU SALUT = LEGER DES HEILS

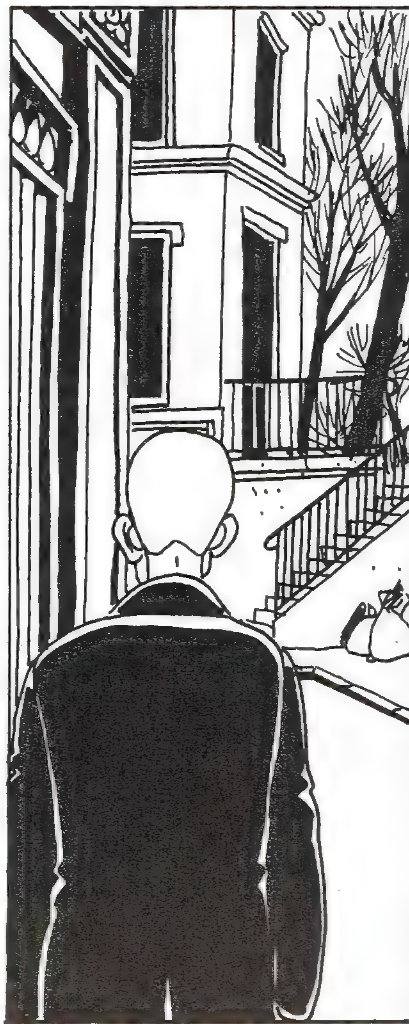


III

Dr. JEAN


AAAAA

AA
AA


AAAA


HOTEL • PENSION
LES 2 ROSES

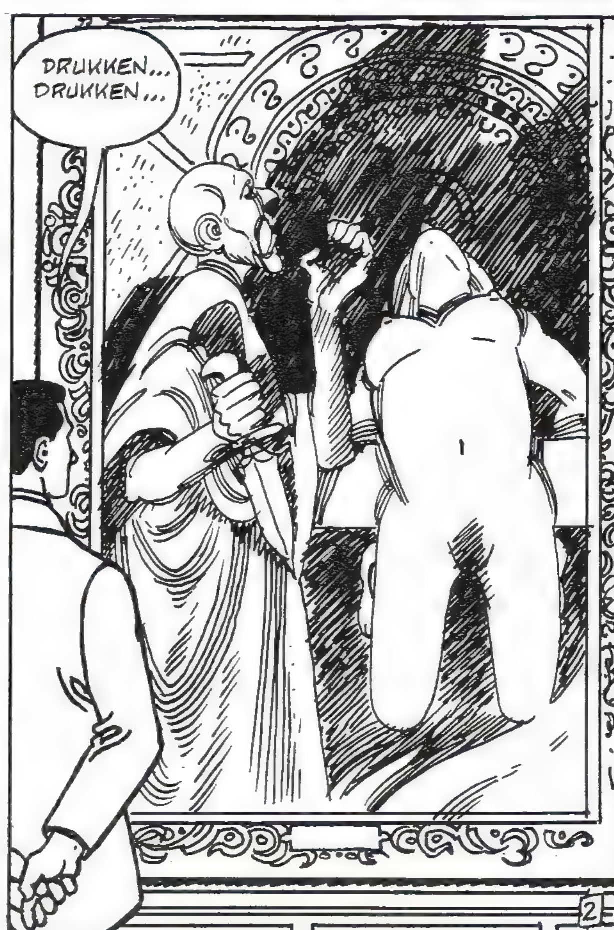

HUM,,,
AAAA


U BENT NIET REDELIJK, MIJNHEER FULGENCE. U WIL NIET NAAR ME LUISTEREN. IK HEB NOG ZO GEZEGD WAT MEER MOEITE TE DOEN VOOR UW STOELGANG !!


NEE! NEE!

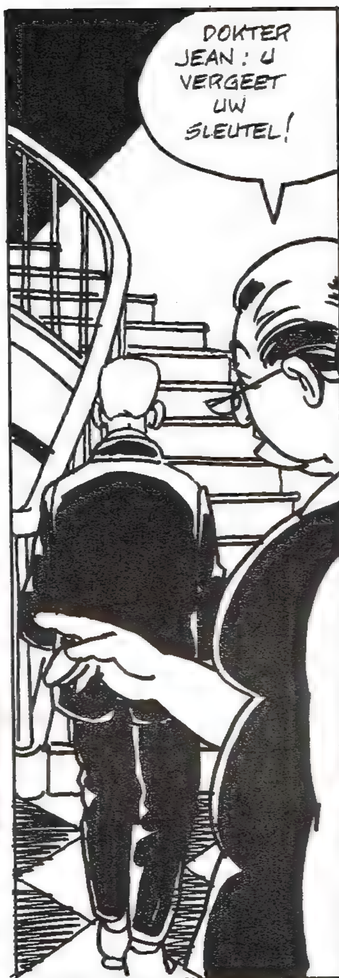

HOTEL
PENSION
LES 2
ROSES


KOM, KOM,,, NIET TEGENPRUTTELEN. U MOET EEN INSPANNING DOEN, GELOOF ME, IK BEN TOCH UW ARTS !!

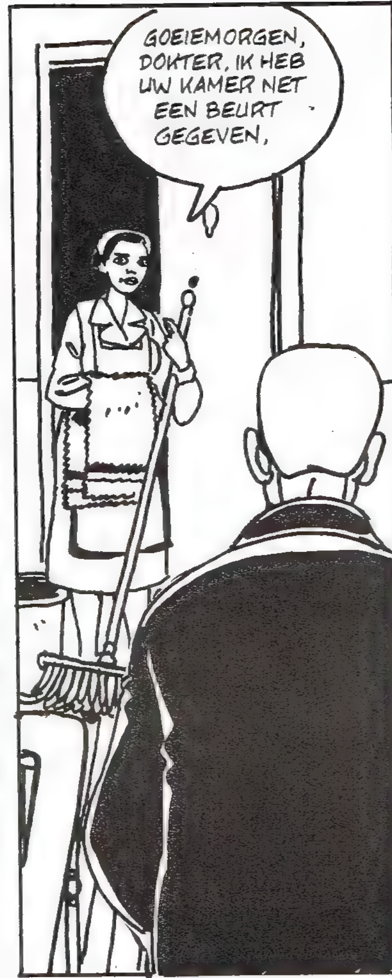

DRUKKEN,,, DRUKKEN,,,


DRUKKEN, MEESTER, DRUKKEN,,,
LE SACRIFICE


DOKTER JEAN ? U BENT WEL MATINAAL VANDAAG ! IK HEB U ZELFS NIET NAAR BUITEN ZIEN GAAN,


DOKTER JEAN : U VERGEET UW SLEUTEL !


DOKTER ! O,,, LAAT MAAR !


GOEIEMORGEN, DOKTER, IK HEB UW KAMER NET EEN BEURT GEGEVEN,


DOKTER JEAN ? GAAT HET NIET ?
6

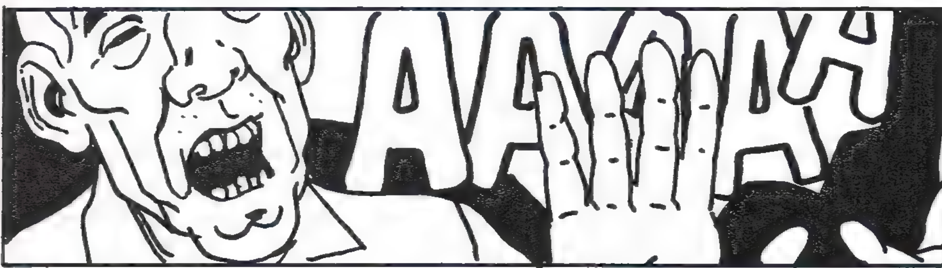

DAT KONJE OP ZIJN MINST VAN DOKTER JEAN ZEGGEN !




AL BIJ AL,,, WAS HET ZIJN EIGEN SCHULD.









DOKTER JEAN WAS EEN OUDE KLANT VAN VILLA TWEE ROZEN. NIET ZO'N ONUITROEIBARE CLOCHARD VAN HET GEBOUW AAN DE ACHTERKANT, MAAR EERDER EEN KLANT VAN HET EERSTE UUR. JE ZAG HEM MAAR ZELDEN, IN HET BEGIN WAS HIJ STIPT.







IN HET BEGIN HAD DOKTER JEAN EEN MOOIE PRAKTIJK IN DE PROVINCIE, HIJ HAD EEN CLIËNTÈLE VAN NOTABELEN DIE ZIJN RESERVE APPRECIEERDEN, ZIJN ONBUIGZAME EN HAUTAINE HOUDING EN DE MORELE STRENGHEID DIE HIJ VOORWENDDE. DOOR DAT ALLES WAS HIJ EEN VAN HEN: EEN VERBURGELIJKTE BOERENLUL MET DICHTGEKNEPEN SLUITSPIER. HIJ WAS MET DE ZUSTER VAN DE APOTHEKER GEHUWD, EEN UITGEDROOGDE EN VERVELENDE VROUW. ZIJN LEVEN WAS IN FEITE ZO GEORGANISEERD DAT NIKS MAAR DAN OOK NIKS HEM OOIT KON GEBEUREN.





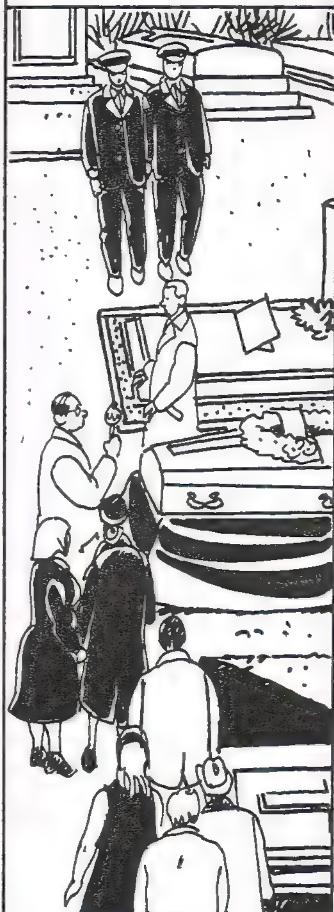








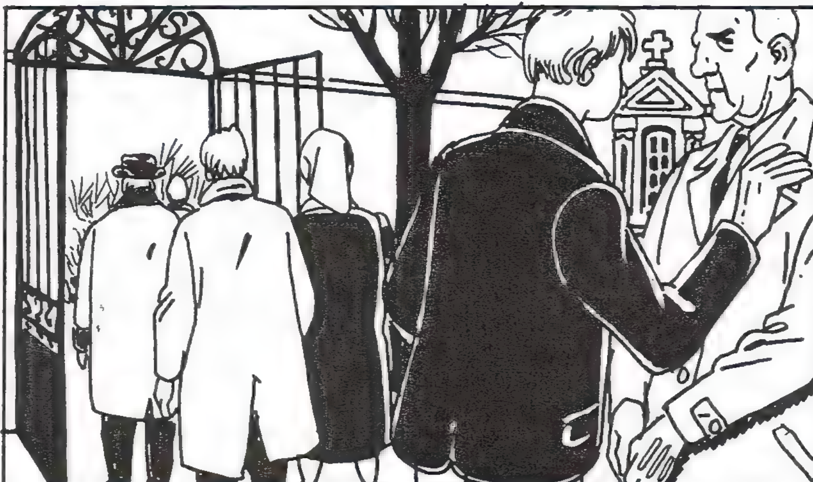



IN DIE NOVEMBERMAAND VERLIET MEVROUW JEAN DE WERELD EVEN DISCREET, ALS ZE GELEEFD HAD.


DOKTER JEAN NAM HET BESLUIT EEN STAPJE IN DE WERELD TE ZETTEN: DIT KEER ZONDER ENIGE TERUGHOUDENDHEID OF SCHAAMTE...


DAT HAD HIJ ZICHZELF AL JAREN BELOOFD EN NU WAS HET ZOVER: HIJ ZAG GEEN ENKELE REDEN OM HET NIET TE DOEN,


HIJ WAS ER AL LANG MEE OPGEHOUDEN OM ALLEEN MAAR VOOR DE KUNST TE LEVEN.


ALS ER IETS WAS DAT HEM NOG BOND AAN HET BESTAAN, WAREN HET NIET ZIJN PATIËNTEN, NIET ZIJN "GOEIE VRIENDEN" VAN HET KLEINE STADJE ...




MIJNHEER JEAN RANGSCHIKTE DE HERINNERING AAN ZIJN VROUW ONDER DE RUBRIEK "GEDANE ZAKEN" EN SLOEG -MOREEL ALTHANS- DE WEG IN NAAR "VILLA TWEE ROZEN".


...ALS U OOIT IN EEN PROVINCIENEST HEEFT GELEEFD, WEET U WAT IK BEDOEL.


PAUL
ARRIVÉE GRANDES LIGNES
Billets . Information . Reservation


PAULOT, GOEIE OUWE PAULOT! HOELANG ...


... LAAT ME MET RUST! IK KEN U NIET ... EN IK HEET TROUWENS NIET PAULOT.
N... NIET PAULOT ?


BAH! PAUL... PIERRE... OF JEAN. TELT DAT VOOR VRIENDEN ALS WIJ ?


JE HEBT ONGELIJK, NESTOR! ONDER OUWE VRIENDEN MOET JE JE TROTS LATEN VAREN!...


IN ZIJN JONGE JAREN WAS DE DOKTER UIT OP PLEZIER, DOOR GEBREK AAN TIJD NAM HIJ ZIJN TOEVLUCHT TOT DE CHARMES VAN PROFESSIONELEN.




HET WAS NOOIT EEN PRINCIEPSKWESTIE GEWEEST.


HOTEL






GELD HEEFT IN AMOUREUZE RELATIES HET VOORDEEL, DAT JE ER ALLES MEE KAN KOPEN WAT JE VAN DE LIEFDE VERWACHT... TENMINSTE ALS JE VAN DE LIEFDE NIET MEER VERWACHT DAN JE MET GELD KAN KOPEN.




NU HAD DE DOKTER OPEENS VEEL TIJD ... EN ... WAT GELD OF HUWELIJK HEM NIET HADDEN GEBRACHT, WOU HIJ NU MEEMAKEN: HET PIKANTE VAN VLUCHTIGE AVONTUURTJES.



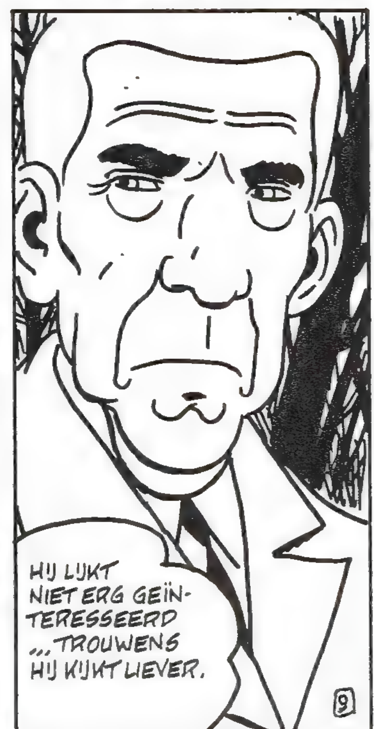

TAXI ?
NU HIJ TOT DE ACTIE MOEST OVERGAAN, WIST HIJ NIET ZEKER MEER OF HIJ HET NOG WOU. DOKTER JEAN WAS ER DE MAN NIET NAAR OP ZIJN WOORDEN TERUG TE KOMEN ... ZIJN BESLUIT STOND VAST...


TAXI




HE, KNAPPE JONGEN ! WIL JE 'ES VOELEN, 'ES ZIEN ? STEVIGE TIETJES !


PFFT, DOE NIET OF JE ER VIES VAN BENT: ZE ZIJN EVEN GOED ALS ECHTE !
LAAT VALLEN, JOCELYNE, NOG ZO'N KEREL, DIE NIET WEET WAT HIJ WIL.

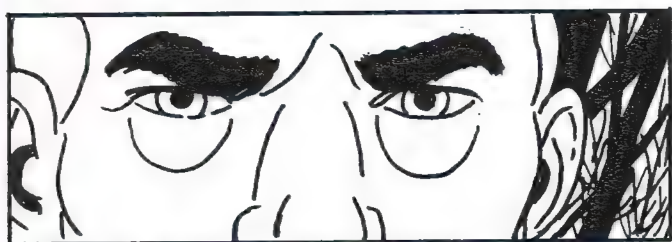

HIJ LIJKT NIET ERG GEÏN-TERESSEERD ... TROUWENS HIJ KIJKT LIEVER.


NORMAAL ZOU DOKTER JEAN AAN DIE WOORDEN GEEN AANDACHT SCHENKEN: ZE WAREN ALLEEN MAAR BEDOELD OM ZIJN EIGENLIEFDE AAN TE TASTEN. MAAR EXCITATIE IS SLECHT VOOR HET VERSTAND - DA'S ALOM GEWETEN - EN DE NIEUWE SITUATIE BRACHT HEM DUIDELIJK IN DE WAR.












HIJ BEGON ZICH AF TE VRAGEN OF DIE MEISJES GEEN GELIJK HADDEN EN OF HIJ NIET - TOT NU TOE - DE GLUURDER WAS GEWEEST VAN ZIJN EIGEN LOSBANDIGHEID.




HIJ WAS ER NIET OP BEDACHT OM METEEN EEN ANTWOORD TE VERZINNEN EN WERD VERTEERD DOOR SCHAAMTE EN MISPRIJZEN VOOR ZICHZELF.
DAT BRACHT HEM TEN VAL.




MIJNHEER ?


WE GEVEN EEN FEESTJE... PRIVÉ. WILT U MET ONS MEEGAAN ?




LAAT DIE FIERHEID VALLEN, PAULOT, STAP IN DE AUTO !...


DAT... EN HET VERLANGEN ER WAT AAN TE DOEN...

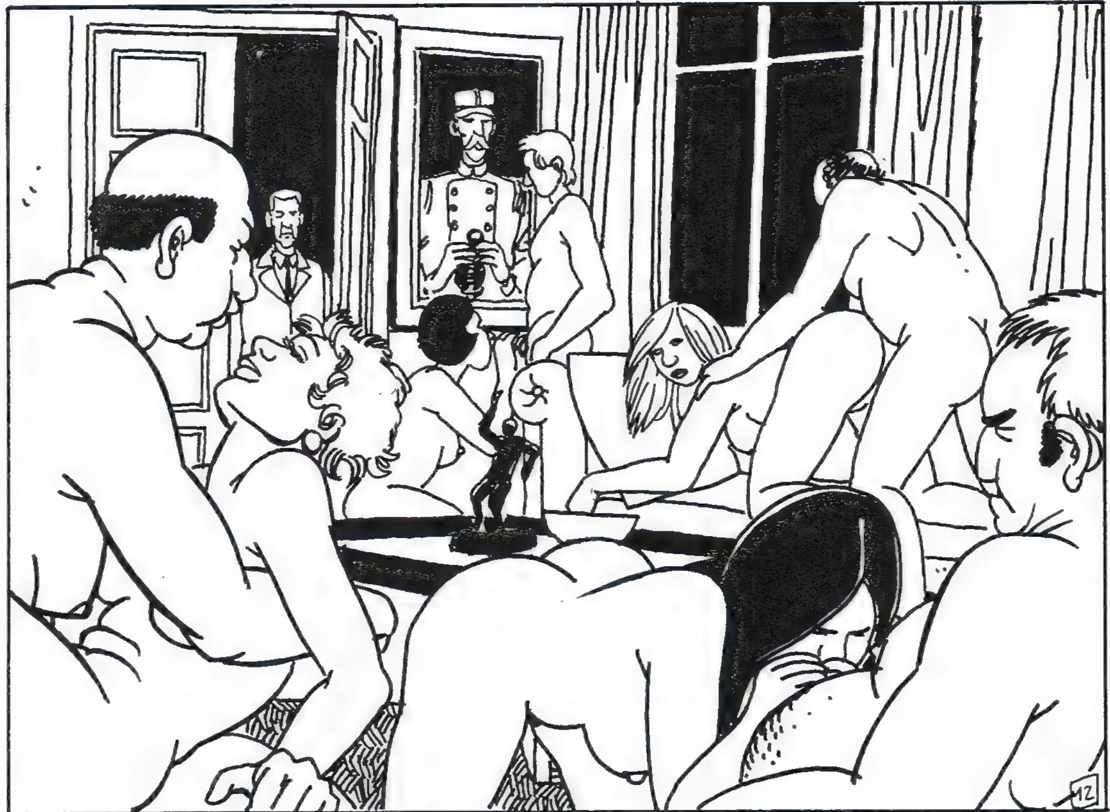





KOM BINNEN...


WACHT U HIER EVENTJES, IK KOM ZO METEEN WEER BIJ U.

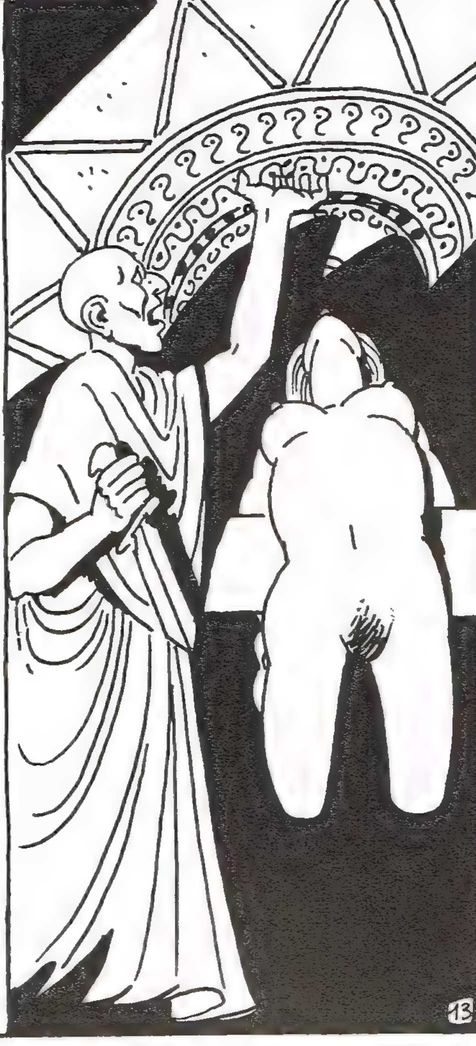




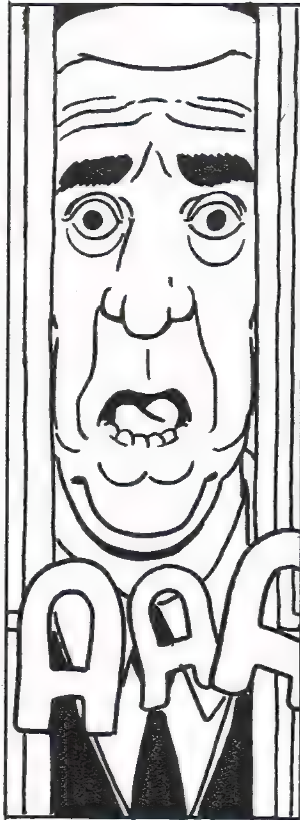









AAA


AAA




A



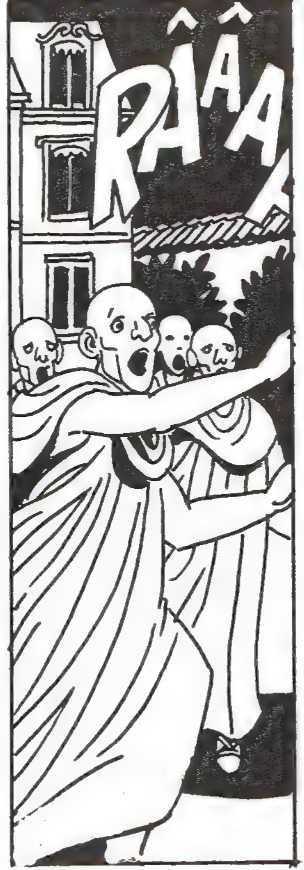

GRRR!

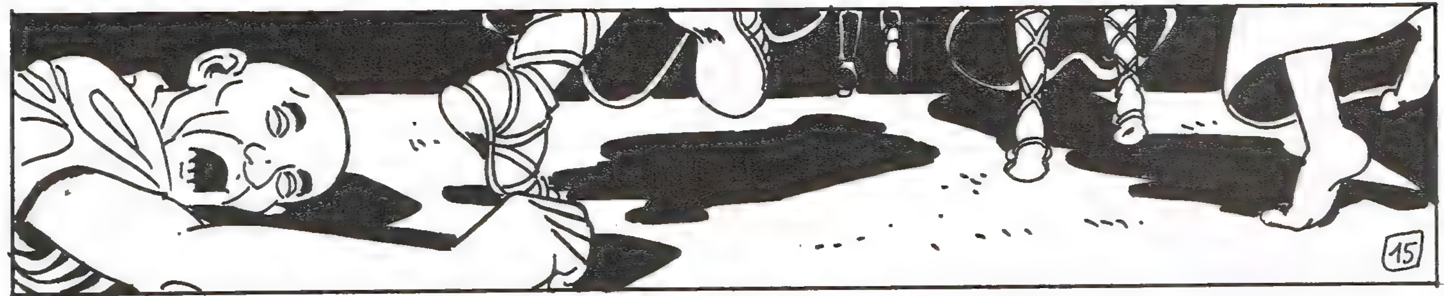

GH








RÂÂA



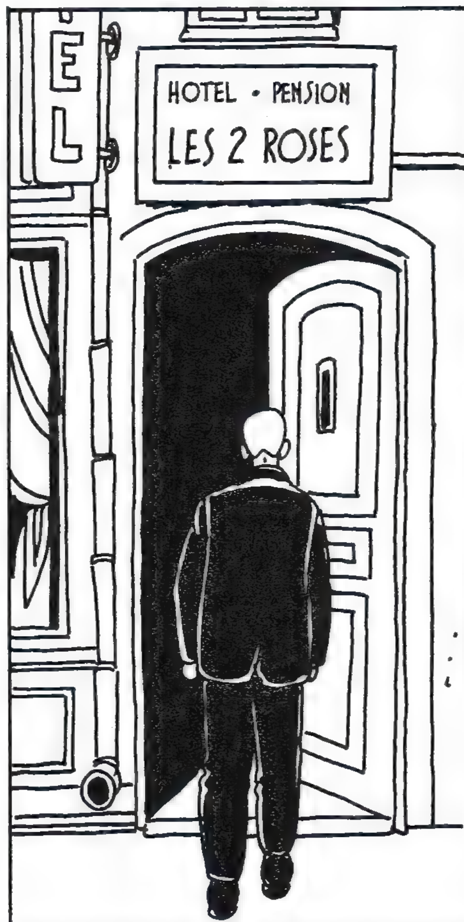


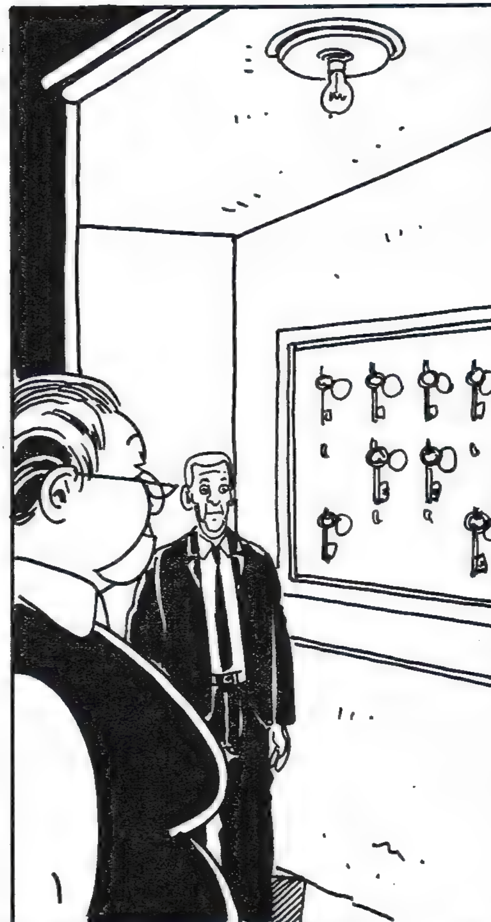












OP DAT OGENBLIK WERD DE DOKTER PAS ECHT EEN KLANT VAN " VILLA TWEE ROZEN".


AAAAAAAA
UITEINDELIJK WERD JE ZIJN KRETEN GEWOON... NET ALS ZIJN STILZWIJGEN... HIJ GING DEEL UITMAKEN VAN DE MUREN ZOALS DE AFVOERBUIZEN.

TOEN HET HOTEL WERD GESLOTEN EN HET GEBOUW WERD VERNIEUWD, HADDEN DE EIGENAARS ER HET HART NIET TOE HEM AAN DE DEUR TE ZETTEN.

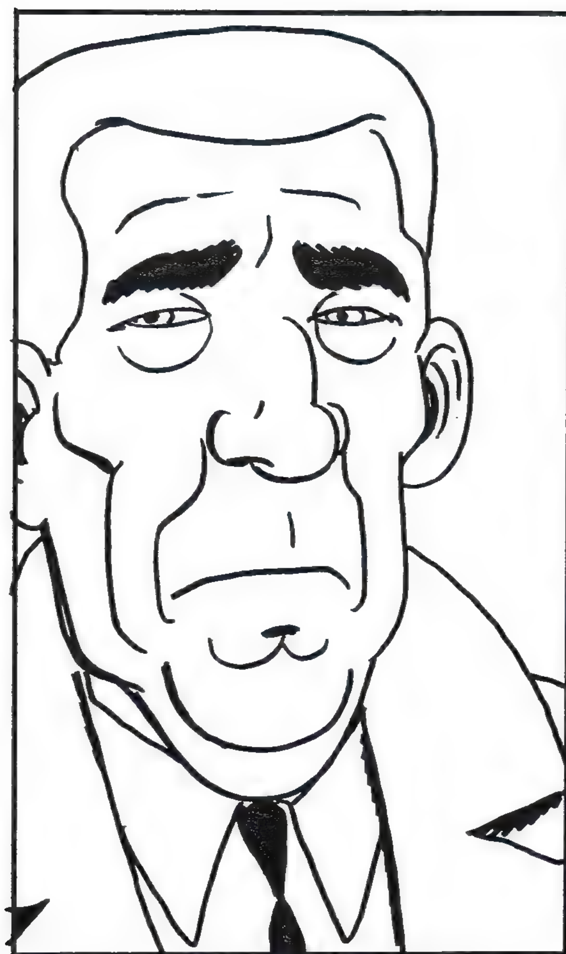
HIJ BLEEF ER WONEN, ZONDER COMFORT, ZONDER VERWARMING...


AF EN TOE GING HIJ VOOR 'N PAAR UURTJES NAAR BUITEN EN ZAT OP EEN BANK: HIJ HAD DEZELFDE BEELDEN VOOR OGEN... ALS BEELDEN VAN EEN FILM, DIE WORDT AFGEROLD

HE, MAKKER MIJN BESTE VRIEND!

HE, VRIEND, WEET JE NIET MEER WIE IK BEN? KOMAAN! OUWE VRIENDEN ALS WIJ!

RHÜHIKHHRHH!
ZOALS EEN FILM, DIE WORDT AFGEROLD.



IV

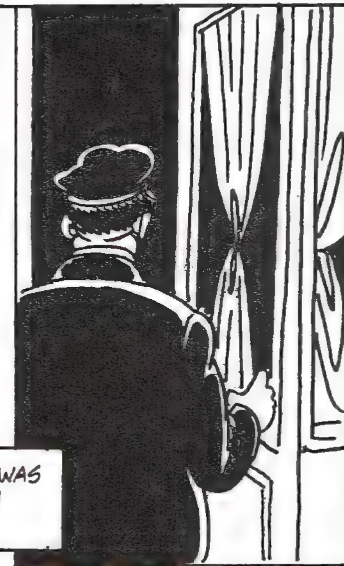
DE RAADSELACHTIGE M. JACQUES T.



HET CAFE VAN MIJNHEER GASTON WAS TOEN VOORAL BEKLANT MET SCHEEPSLUI VAN
HET NABURIGE KANAAL: ZE KWAMEN DAAR IN DE LETTERLIJKE ZIN VAN HET WOORD
"ZUIPEN". DE MOUWEN VAN HUN VEST RAAKTEN ER VERSLETEN AAN DE TAPKAST, TER-
WIJL HUN SCHUIT AAN HET SAS WACHTTE. EEN PAAR KWAMEN OOK DE HELE DAG MANIL-
LE SPELEN OF KLAVERJASSEN, ANDEREN KWAMEN ER GEWOON EEN GLAS DRINKEN:
GERENOMEERDE VAKLUI, HANDELAARS, VLEESVERSNIJDERS EN WIJNBOEREN.









M. JACQUES T. WAS HET MYSTERIE VAN DE BUURT. NIEMAND WIST WIE HIJ WAS OF WAT HIJ DEED... JE KON NIET MEER DAN TWEE
WOORDEN UIT HEM KRIJGEN. HIJ KWAM BIJNA ELKE DAG OP HETZELFDE TIJDSTIP NAAR "VILLA TWEE ROZEN" EN HIJ BLEEF DAAR
ZITTEN, SOMS MAAR EEN UURTJE SOMS OOK MEER... HIJ OPENDE Z'N MOND ALLEEN, OM EEN NIEUWE BESTELLING TE PLAATSEN
EN HIJ SCHEEN NIKS TE ZIEN OF TE HOREN VAN WAT ER RONDOM HEM GEBEURDE...

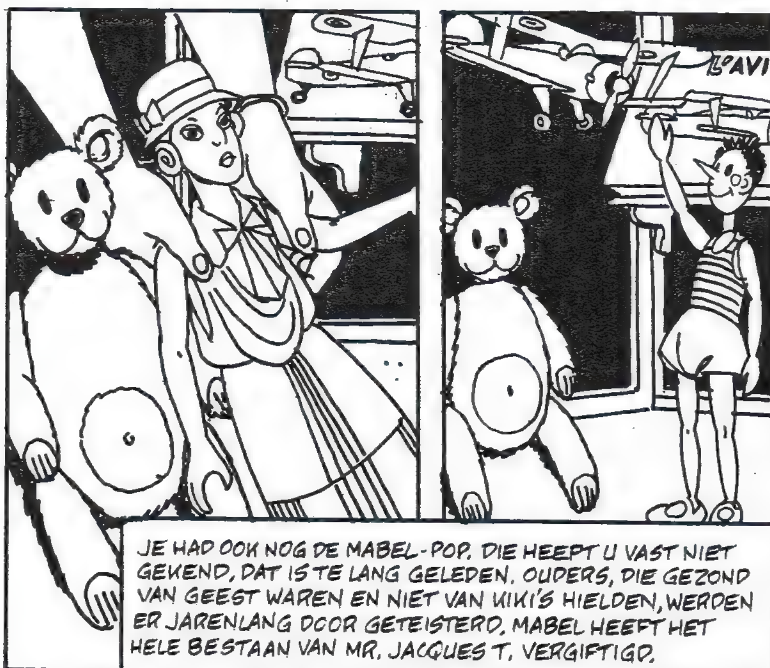


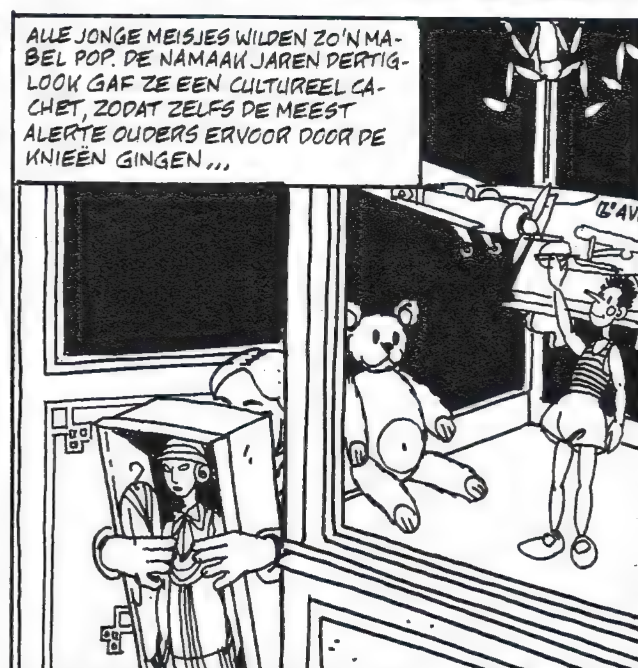




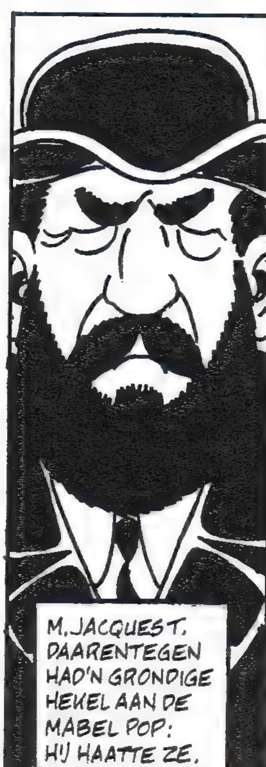



BOUTARDIEU
JOUETS
KINDEREN EN OOK WEL EENS HUN OUDERS HEBBEN EEN NIET TE VERKLAREN HANG NAAR ABSURD SPEELGOED. U HERINNERT ZICH VAST DIE GEKKE MODE VAN DE PELUCHEN BOL, DE KIKI ? IEDEREEN HAD EEN KIKI, EEN KIKI SLEUTELHANGER OF EEN KING SIZE KIKI, ZOWEL DE AMBITIEUZE YOUNG EXECUTIVE ALS DE KLEINSTE DREUMES.


L'AVI
JE HAD OOK NOG DE MABEL-POP. DIE HEEFT U VAST NIET GEKEND, DAT IS TE LANG GELEDEN. OUDERS, DIE GEZOND VAN GEEST WAREN EN NIET VAN KIKI'S HIELDEN, WERDEN ER JARENLANG DOOR GETEISTERD. MABEL HEEFT HET HELE BESTAAN VAN MR. JACQUES T. VERGIFTIGD.


ALLE JONGE MEISJES WILDEN ZO'N MABEL POP. DE NAMAAK JAREN DERTIG-LOOK GAF ZE EEN CULTUREEL CACHET, ZODAT ZELFS DE MEEST ALERTE OUDERS ERVOOR DOOR DE KNIEËN GINGEN...
L'AVI

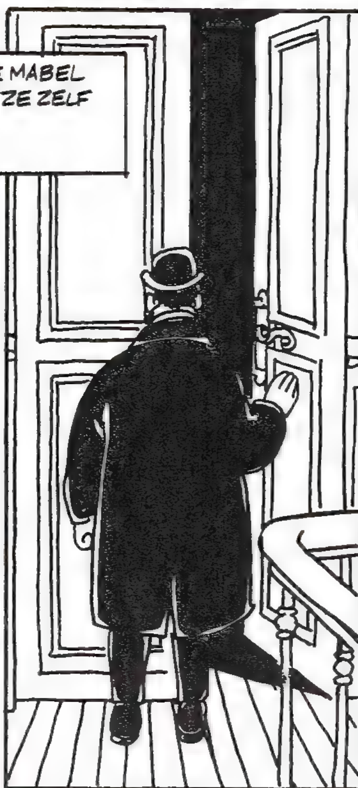

ALLE KLEINE MEISJES HADDEN HUN MABEL POP...


M. JACQUES T. DAARENTEGEN HAD'N GRONDIGE HEKEL AAN DE MABEL POP: HIJ HAATTE ZE.


M. JACQUES T. HAD GRAAG IEDEREEN DE NEK OMGEWRONGEN, DIE ZO'N MABEL POP HAD.
TERIE













DAT WAS NOG HET ERGSTE NIET; HET ECHTE BEROEP VAN M. JACQUEST, WAS BEELDHOUWER VAN WATERSPUWERS. SINDS HIJ DE MABEL-POP HAD GEMAAKT, WOU NIEMAND ZIJN WATER-SPUWERS NOG, IEDEREEN VROEG HEM ANDERE MABEL POPPEN TE MAKEN OF IETS NIEUWS TE BEDENKEN, DAT EVEN RENDABEL WAS.



M. JACQUES T. WOU ER NIKS OVER HOREN: TOEN HIJ NOG JONG WAS, HAD HIJ AMBITIE, PRINCIPES EN EEN VASTBEPAALDE GEDRAGSLIJN: HIJ DEED AAN KUNST!... HIJ WAS EEN JONGE, INNEMENDE DWAAS. ZIJN WATERSPUWERS WAREN DE MOOISTE, DIE JE JE KON INDENKEN EN HIJ GAF ZE IETS LEVENDIGS, WAARDOOR ZE WERKELIJK FASCINEREND WAREN. ZE WAREN ZELFS EEN BEETJE VERONTRUSTEND, WANT M. T. HAD ECHT TALENT ALS BEELDHOUWER.



VAN AMBITIE IS NIEMAND OOIT RIJK GEWORDEN... EN JACQUES ACCEPTEERDE DE OPDRACHT DIE POP TE MAKEN OM ZIJN PORTEMONNAIE TE VULLEN. HOE HIJ ER ZICH OOK TEGEN VERZETTE, HIJ LEGDE ER AL ZIJN VURIGHEID IN. ZIJN JONGE MODEL VAN TOEN WAS EVEN BELANGRIJK IN ZIJN LEVEN ALS ZIJN WERK EN LEEK VERDACHT VEEL OP DE POP... MABEL VERHINDERDE HEM NIET ALLEEN WATERSPUWERS TE VERKOPEN MAAR DAARENBOVEN HERINNERDE ZIJ HEM AAN ZIJN VERVLOGEN LIEFDE: ZE DEED ZIJN GEVOELENS HERLEVEN EN ZIJN BITTERHEID TOENEMEN.



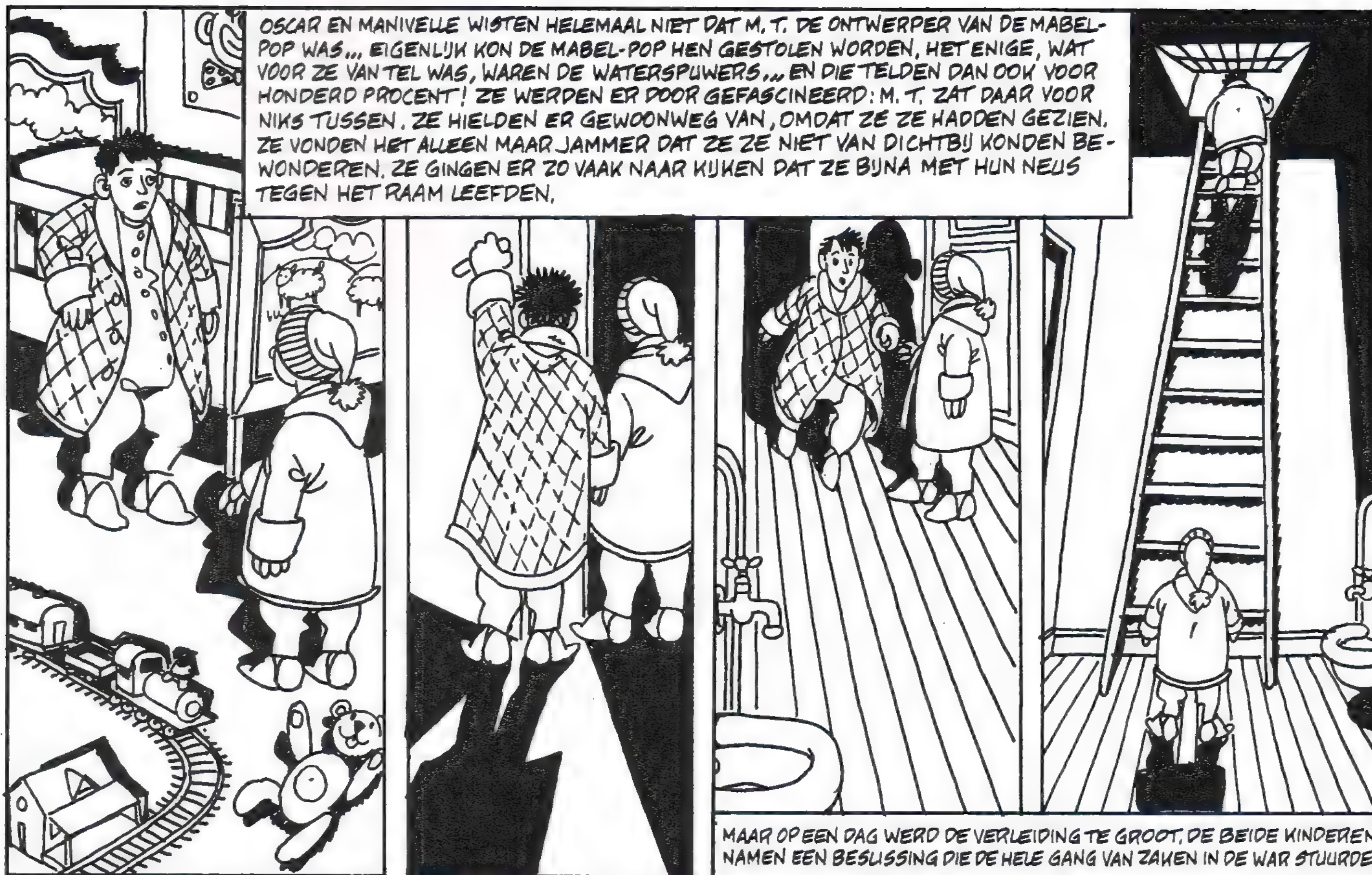

METTERTIJD RAAKTE M. JACQUES T. VERBITTERD. DE JONGE DWAAS WERD EEN OUDE DWAAS, HIJ WAS STOMVERVELEND EN RAASKALDE. HIJ SLOOT ZICH OP IN ZIJN ATELIER, ZAG NIEMAND MEER, LEEFDE VAN DE RENTE, DIE HIJ KREEG DANK ZIJ ZIJN INTIEME VIJAND EN SCULPTEERDE WATERSPUWERS... DIE HIJ AAN NIEMAND TOONDE.


DE WATERSPUWERS STONDEN OPEENGEPAKT, DE ENE AL MOOIER DAN DE ANDERE, WANT ERVARING HAD ZIJN TALENT VERRIJKT: M. T. WAS WERKELIJK DE GROOTSTE BEELDHOUWER VAN WATERSPUWERS ALLER TIJDEN.


NIEMAND WIST HET, WANT MIJNHEER JACQUES WEIGERDE ZE TE LATEN ZIEN.


BIJNA NIEMAND, WANT MIJNHEER T. HAD TWEE ONVOORWAARDELIJKE BEWONDERAARS...


EN... AL WAREN ZE NIET GROOT, ZE WAREN DE MOEITE WAARD! WANT... VAN AMBITIE WORDT JE MISSCHIEN NIET RIJK, MAAR BEWONDERING... DAAR ZIJN GEEN GRENZEN VOOR.
5


OSCAR EN MANIVELLE WISTEN HELEMAAL NIET DAT M. T. DE ONTWERPER VAN DE MABEL-POP WAS... EIGENLIJK KON DE MABEL-POP HEN GESTOLEN WORDEN, HET ENIGE, WAT VOOR ZE VAN TEL WAS, WAREN DE WATERSPUWERS... EN DIE TELDEN DAN OOK VOOR HONDERD PROCENT! ZE WERDEN ER DOOR GEFASCINEERD: M. T. ZAT DAAR VOOR NIKS TUSSEN. ZE HIELDEN ER GEWOONWEG VAN, OMDAT ZE ZE HADDEN GEZIEN. ZE VONDEN HET ALLEEN MAAR JAMMER DAT ZE ZE NIET VAN DICHTBIJ KONDEN BE-WONDEREN. ZE GINGEN ER ZO VAAK NAAR KIJKEN DAT ZE BIJNA MET HUN NEUS TEGEN HET RAAM LEEFDEN.
MAAR OP EEN DAG WERD DE VERLEIDING TE GROOT. DE BEIDE KINDEREN NAMEN EEN BESLISSING DIE DE HELE GANG VAN ZAKEN IN DE WAR STUURDE.


IN DE OVERMOED EIGEN AAN HUN LEEFTIJD NAMEN ZE RISICO'S... ZE HADDEN WEL DUIZEND KEER KUN-NEN VALLEN, ZE HADDEN HET KOUD EN WAREN BANG...


DAT ALLES WAS NIKS... VER-GELEKEN BIJ HET DOEL, DAT ZE WILDEN BEREIKEN.


CLING
HET LOONDE DE MOEITE! WAT DE PRIJS OOK WAS, DIE DIENDE BETAALD, ZE ZOUDEN ER GEEN SPIJT VAN KRIJGEN, NIKS WAS TE MOEILIJK, TE KOSTBAAR OM EINDELIJK DIE WONDERBARE DINGEN TE KUN-NEN BENADEREN, AANRAKEN, BEKIJKEN,
6





LATEN WE NIET VERGETEN DAT M.T. EEN OUWE MAN WAS, VERBITTERD DOOR DE TIJD, EN NIET ZO VLUG ONTROERD.

MAAR... HOE KLEIN ZE OOK WAREN, ZE WA-REN DE MOEITE WAARD. GELUK IS NOOIT KLEIN: HET WAS LANG GELEDEN DAT M.T. NOG ZO GELUKKIG GEWEEST WAS.




V
MAIRIE DU X' ARRONDISSEMENT
DE BEWONER VAN KAMER 7
SCÉNARIO : CH. BERBERIAN.



LUCKY-STAR, VLEES IN BLIK ... PFF... IK ZOU ER NOG NIET VAN VRETEN, OOK AL VERKOCHT MIJN SLAGER HET VOOR EEN PRIK.
DE FAVORIETE OUT-SIDER IN DE EERSTE REN !

OUT-SMIJTER ZAL JE BEDOE-LEN. DIE ENGELSE KNOL IS ZO TRAAG ALS EEN BROODJE ROSBEEF.

WEL? WAAR GOK JE DAN OP?

HE JULES, WAAR GOK JIJ OP?

ZIE JE DIE KEREL? HIJ NEEMT AL TWINTIG JAAR OP DEZELFDE DATUM EEN KAMER VOOR TWEE NACHTEN.

DAT WEET IK... IK ZIT AL 20 JAAR AAN DEZELFDE TA-FEL ALS JIJ.
HEB JIJ JE NOOIT VRAGEN GESTELD?

NOU... DIE TAFEL VALT BEST MEE, JE BENT EEN GOEIE KEREL EN 20 JAAR IS VLUG VOORBIJ... DUS...
MAAR NEE, IDIOOT !

DIE KEREL, BEDOEL IK, HEB JE JE NOOIT VRA-GEN OVER HEM GESTELD?
N... NEE...

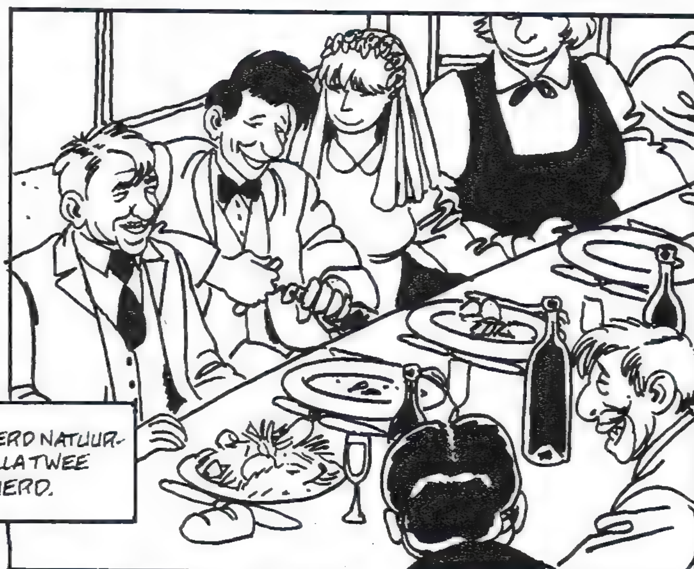

IEDER JAAR, DEZELFDE DATUM, DIEZELFDE KAMER,,, RAAR, NIET?
HIJ IS MISSCHIEN SENTIMENTEEL?


JUIST!


JUIST, EN HET IS HET DROEVIGSTE VERHAAL, DAT IK KEN ,,,
,,, KOM OP,,,

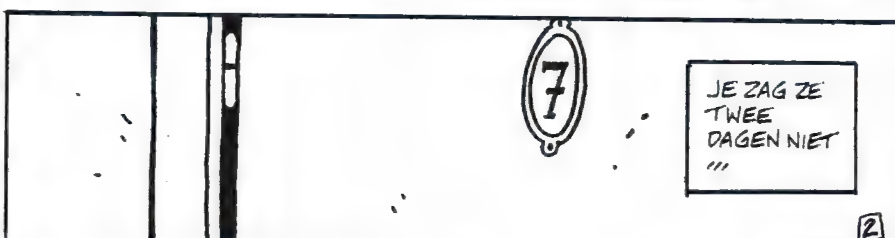

MAIRIE DU Xe ARRONDISSEMENT.
HET IS ,,, IK WEET HET NIET MEER,,, ZO'N DERTIG, VIJFENDERTIG JAAR GELEDEN,,, OP'N ZATERDAGMORGEN, IN DE LENTE ,,, DAT ZE GETROUWD ZIJN IN'T GEMEENTEHUIS ,,,




HET FEEST WERD NATUURLIJK IN DE "VILLA TWEE ROZEN" GEVIERD.




7


7
JE ZAG ZE TWEE DAGEN NIET ,,,


DE DERDE DAG KWAMEN DE TORTELDUIFJES WEER TEVOORSCHIJN, ZE HADDEN EEN BLOS VAN GELUK, ZE WAREN DOODSGELUKKIG, HET WAS MOOI WEER EN ZE GINGEN WANDELEN.


ZE WAS HAAR OORBELLEN VERGETEN IN DE KAMER. HIJ ZEI: "WACHT EVENTJES, IK BEN ZO TERUG".

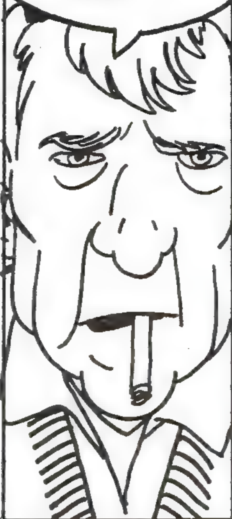

LUISTER JE?
NATUURLIJK, IK LUISTER NAAR JE, GA VERDER ...


TOEN HIJ BENEDEN KWAM, ZAG HIJ HAAR NIET MEER. TWEE DAGEN LATER WERD ZE DOOD AANGETROFFEN OP EEN BRAAKLIGGEND TERREIN. WAARSCHIJNLIJK HAD EEN STELLETJE AMERIKAANSE SOLDATEN HAAR MEEGENOMEN. DE OORLOG WAS NOG MAAR PAS VOORBIJ.


DE SOLDATEN WAREN STOMDRONKEN. ZE BOOD WEERSTAND EN ...



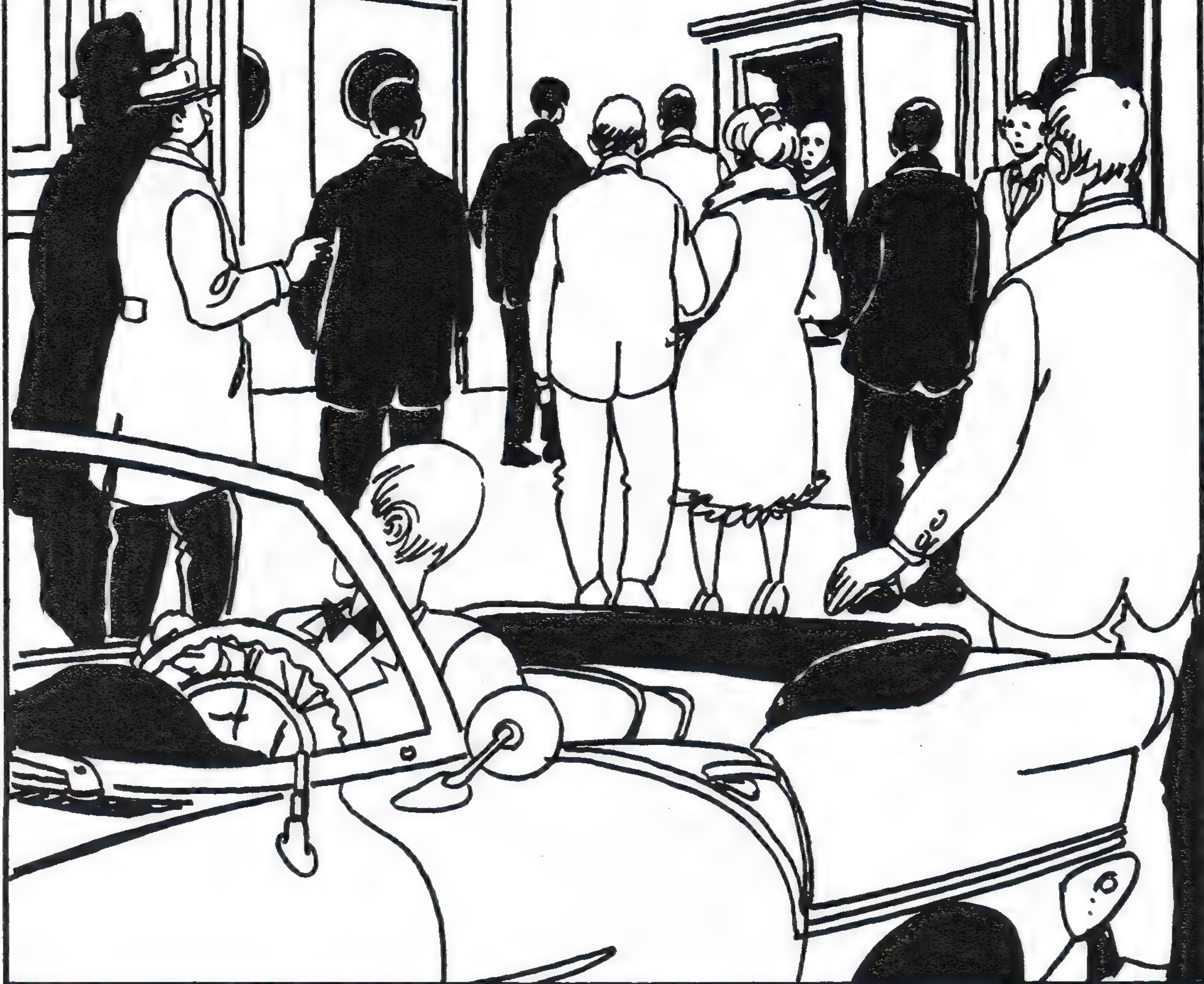

DAARENBOVEN HEEFT HIJ DE OORBELLEN NIET TERUGGEVONDEN ...


WE HEBBEN HEM VIJFTIEN JAAR LANG NIET GEZIEN ... TOT HIJ OP ZEKERE DAG IS TERUGGEKOMEN. SINDSDIEN KOMT HIJ IEDER JAAR TERUG MAAR VAN DE OORBELLEN ... GEEN SPOOR.


VERSCHRIKKELIJK ... MAAR ... HOE WEET JIJ DAT ALLEMAAL?
GEEN IDEE ... MAAR HET IS DE ENIGE LOGISCHE VERKLARING VOOR ZIJN JAARLIJKSE BEZOEKJES, DIE IK VIND ..


WE HADDEN HET DUS ... OVER LUCKY STAR.
SC. CH. BERBERIAN




VI
VARIETY
Miss Tadbou

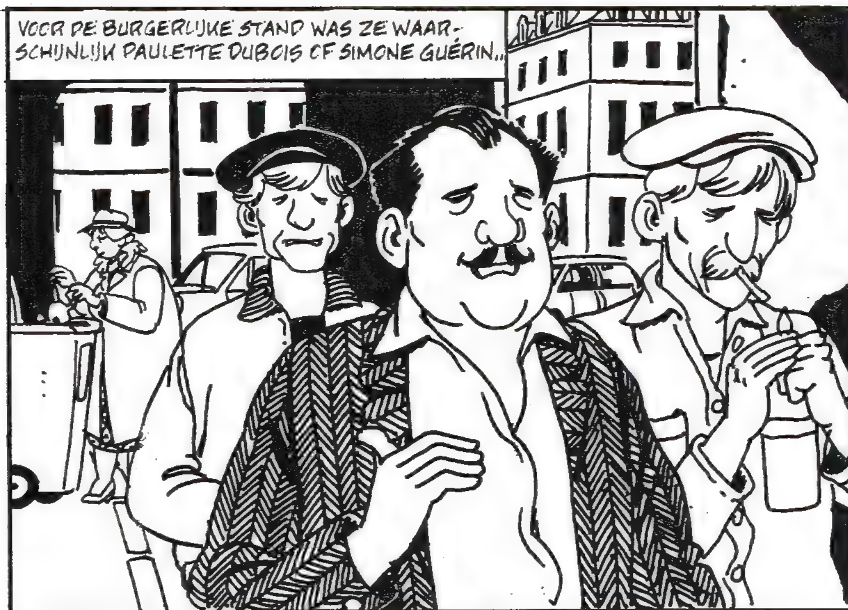

IN DE BUURT NOEMDEN ZE HAAR MISS TADBOU. DAT WAS NATUURLIJK HAAR ECHTE NAAM NIET...






MANNEN VAN 'N ZEKERE LEEFTIJD NOEMDEN HAAR "LOLA" OF MET EEN ZWEEM IRONIE "MOOIE LOLA".


HE, LOLA, GAAN WE NAAR GASTON? WE BETALEN JE EEN GLAS.
NOU... GA MAAR AL, IK KOM WEL ALS IK KLAAR BEN MET DE VUILNIS-BAKKEN.


VOOR DE BURGERLIJKE STAND WAS ZE WAAR-SCHIJNLIJK PAULETTE DUBOIS OF SIMONE GUÉRIN...


MAAR... VÓÓR ALLES WAS ZE LOLA CASINO.


JAWEL, LOLA CASINO, DÉ VEDETTE VAN DE REVUE VAN DE "VARIETY".
VARIETY


VARIETY
LOLA CASINO
ET SES
CASINO's BOYS !!







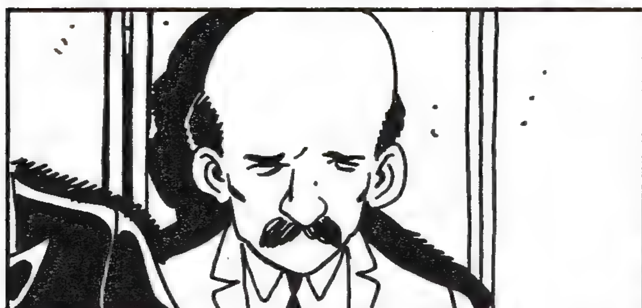

EN, GELOOF ME, MET MANNEN HEEFT ZE GESPEELD, DE MOOIE LOLA ...


CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP




HOE OUD EN HOE TALRIJK ZE OOK WAREN, ZE AANVAARDDE ALLES, SUGGEREERDE VEEL, BELOOFDE WEINIG EN HIELD GEEN ENKELE BELOFTE ,,, DE ENIGE MAN, DIE IN HAAR LEVEN IETS BETEKENDE, WAS MAX.





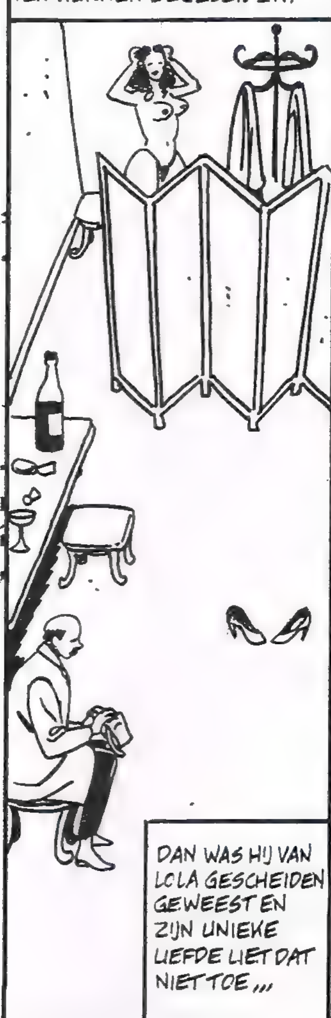

MAX WAS HAAR IMPRESSARIO, HAAR MANUSJE VAN ALLES, HAAR WETTELIJKE ECHTGENOOT, DIE LIEF EN LEED MET HAAR DEELDE ,,,




DIE KLEINE KOMEDIE VAN JE BEGINT DUUR TE WORDEN, MIJN HARTJE.
O, JA ?


IK HERINNER ME NOCHTANS IEMAND DIE IK GOED KEN, NIET ERG GROOT VAN STUK EN DIE HET NIET ZOU APPRECIËREN DAT IK TEVEEL DOOR MANNEN WORDT OMRINGD EN VAN PLAN WAS ME ÉÉN VERLOOFDE PER JAAR "TE HUREN" ...
INDERDAAD, MIJN HARTJE, MAAR...


JE WIL TOCH NIET DAT IK MET JOU OP DE AFFICHE STA... DENK AAN MIJN IMAGO, LIEFJE, EN BEKIJK JEZELF EENS ! BEKIJK ONS !


MAX WAS EEN GOEIE IMPRESARIO EN HAD ANDERE ARTIESTEN KUNNEN BEGELEIDEN.
DAN WAS HIJ VAN LOLA GESCHEIDEN GEWEEST EN ZIJN UNIEKE LIEFDE LIET DAT NIET TOE...


WAAR LOLA OOK GING, MAX VOLGDE HAAR...
PARIS NANCY


VOORUIT, LIEFJE, HAAST JE !

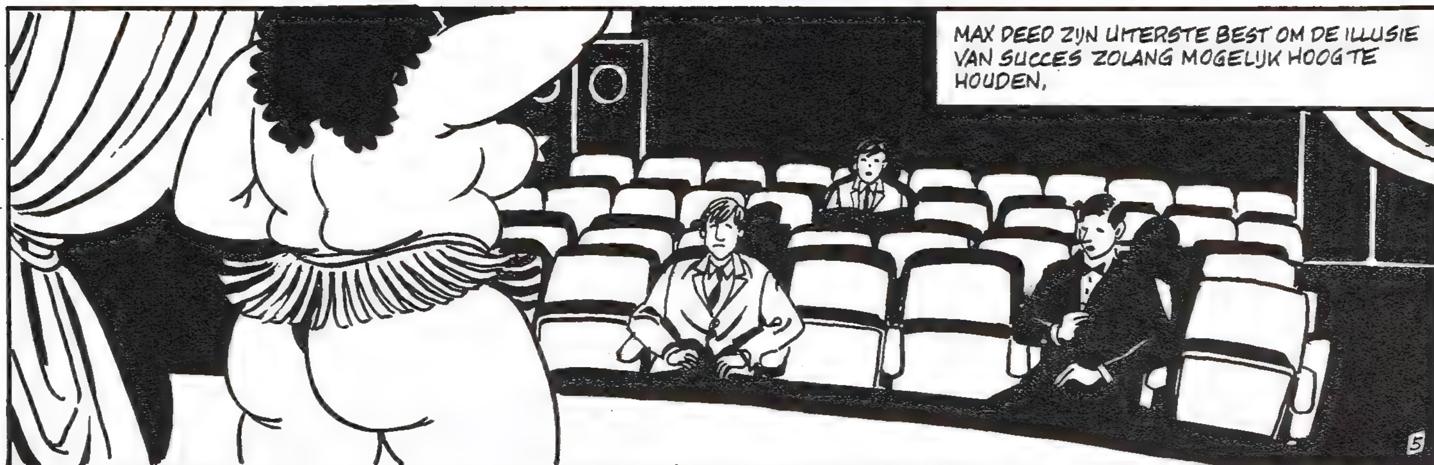

LIEFJE ! 'N VUURTJE !
LOLA WAS GEEN SLECHTE ZANGERES. ZE HAD ZELFS EEN VRIJ MOOIE STEM.


MAAR HAAR TALENT...
WAS NIET EEUWIG-
DUREND


HAAR SUCCES - IN DE PROVINCIE
ZOWEL ALS IN PARIJS - GING EVEN LANG
MEE ALS HAAR CHARMES.
HOTEL


HOTEL
LOLA WAS HELEMAAL NIET DOM
EN BEGREEP DAT MAAR AL TE
GOED. HET WAS NET OF ZE
HAAR ONDERGANG NOG WOU
VERSNELLEN.




MAX DEED ZIJN UITERSTE BEST OM DE ILLUSIE
VAN SUCCES ZOLANG MOGELIJK HOOG TE
HOUDEN.


OOK AL WAS HIJ VAN GOEDE WIL... HIJ KON DE TOESCHOUWERS NIET MET GEWELD NAAR HET THEATER DRIJVEN ...OF... HELEMAAL ALLEEN DE LEGE ZAAL VULLEN...






KOM OP, LOLA, NOG EEN GLAASJE COGNAC?
HE... EEN HEEL KLEINTJE DAN... WANT... ALS MAX VIST DAT IK TRINK ...AZ MASK ET VIST ...


KOM OP, LOLA, NU MOET JE BETALEN!!
O, NEE! ...
JA, JA, LOLA, HET LIEDJE, HET LIEDJE


ACH... EEN HEEL KLEINTJE ... NIEMAND VERTELT HET HEM...




JAWEL, JAWEL! HET LIEDJE! HET LIEDJE!
OP TAFEL, OP TAFEL!

GOED, MAAR SNEL DAN, WANT ALS MAX...

?!

LOLA!

KOM DAAR ONMIDDELLIJK VAN AF, IK HEB JE AL GEZEGD DAT JE JE NIET MOETEN LATEN MEETRONEN! JE HOEFT GEEN SPEKTAKEL OP TE VOEREN.

VOORUIT, SCHOONHEID, KOM DAAR ONMIDDELLIJK AF, WE GAAN WEG ...
IK BEN GEEN SCHOONHEID! IK WEET MAAR AL TE GOED DAT IK MAAR EEN HOOP ELLENDE BEN! LAAT ME MET RUST, OUWE ZAK.

LOLA! KOM NAAR BENEDEN, GODVER!

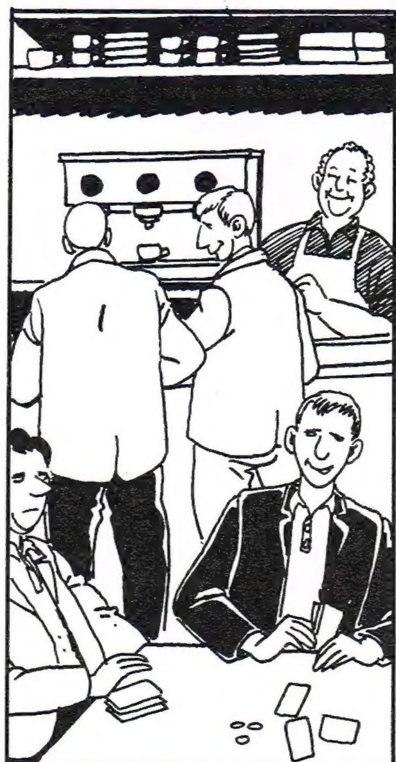

GENOEG ZO, LOLA, JE GAAT BEST WEG NU.

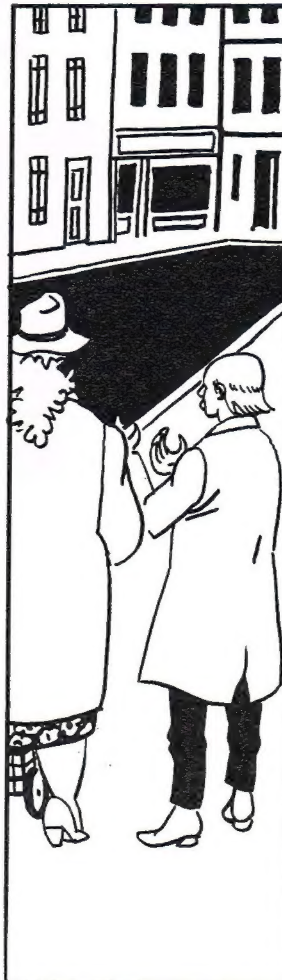

LAAT ME MET RUST ... ALS IK NAAR BENEDEN KOM, DOE IK DAT ALLEEN VOOR GASTON!


MAAR, MIJN HARTJE!
LAAT ME MET RUST!













Toen de Parijse tekenaar Emmanuel MOYNOT me dit stripverhaal voorstelde, was ik stomverbaasd. "Villa des Roses", de legendarische debuutroman van mijn favoriete auteur Willem Elsschot, is verstript, en dan nog wel door een Fransoos !
En dat terwijl er nog niet eens een Franse vertaling van dit in 1910 verschenen meesterwerk uit de Nederlandse letteren bestond.
Zou ik via deze slinkse omweg de Franse lezer mijn enthousiasme voor Elsschot laten delen ?
De strip van Moynot heeft niets met de roman van Elsschot te maken. De tekenaar had nog nimmer van onze nationale literaire trots gehoord, en kent, zoals het een Fransman past, trouwens geen enkel Nederlandstalig literair werk.
Toch bizar : titel, situaties, personages, het klopt min of meer. Bij nader inzien heeft de strip natuurlijk meer met Tardi te maken dan met Elsschot.

De Uitgever

Création

1. De Ogen van Louise — *Herody*
2. De Klauw van de Beer — *Cordonnier*
3. Er gebeurt nooit iets — *Verdoodt*
4. Fanfulla — *Pratt*
5. Mombassa Road — *Micheluzzi*
6. Chavez, De Dolle Reporter — *Altuna*
7. Freddy Lombard : Het Testament — *Chaland*
8. De Reiziger — *Couto*
9. Schimmen — *Rouffa*
10. Villa "Twee Rozen" — *Moynot*
11. De Arend en de Slang — *Couto*
12. De Reis van Suga — *Prat*